

## Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Обучение английскому языку на основе лингвистического корпуса в  
языковом вузе

*Бадмаева Елена Юрьевна*

*Студент*

*Бурятский государственный университет, Институт филологии и массовой  
коммуникации, Улан-Удэ, Россия*

*E-mail: lena\_23.02@mail.ru*

В эпоху бума информационных технологий изучение иностранного языка становится возможным не только с помощью традиционных источников языковых данных, таких как словари, учебники, произведения художественной литературы, публицистические издания, но и с использованием электронных средств - компьютера и интернета, позволяющих осуществлять обработку больших массивов текста - лингвистических корпусов. Корпусная лингвистика позволяет исследовать в новом ракурсе как речь, так и язык, открывая огромный исследовательский словарь.

Целью работы является выявление эффективности методики использования корпуса при обучении английского языка.

Для достижения поставленной цели необходимо:

- исследовать явление лингвистического корпуса;
- рассмотреть возможности применения корпуса в обучении иностранному языку в языковом вузе.

Вслед за В.П. Захаровым, под лингвистическим, или языковым, корпусом текстов мы понимаем большой (не менее 100 млн словоупотреблений) массив языковых данных, представленный в электронном виде, унифицированный, структурированный, размеченный, филологически компетентный, предназначенный для решения конкретных лингвистических задач. [2]

«Корпусная лингвистика в узком смысле, - это наука о том, как создавать корпуса и как ими пользоваться, но она претендует, как утверждает В.А. Плунгян, на гораздо большее, на роль новой идеологии науки о языке. Корпус позволяет понять, каков язык на самом деле, а не каким мы хотим, чтоб он был. Корпус произвел колоссальную революцию. Корпус вернул лингвистике ее настоящий, полноправный объект». [4]

Обзор зарубежной литературы по корпусной дидактике показывает постепенный отказ от традиционно объяснительного подхода в пользу когнитивно-коммуникативных практик, форм и методик, т.е. переход к «обучению через исследование».

Как показывает практика, корпусный подход оптимален для наглядного представления таких аспектов языка, как историческая, географическая и социальная вариация и изменения в языковой системе, параллельно давая живую возможность овладеть базовыми принципами корпусных методов лингвистического анализа.

По мнению О.В. Нагель, современные технологии и возникновение новых технологических видов функционирования языка приводят к переосмыслению современного определения коммуникативной компетенции, которое нужно определять как соответствующее естественным конвенциям использования языка в различных коммуникативных ситуациях, в том числе тех, в которые вовлечены технологии. В этой связи неизбежным и необходимым является внедрение технологии во все аспекты прикладной лингви-

стики не как отдельного предмета, а как незаменимого исследовательского и обучающего инструмента и объекта критического анализа. Многочисленные экспериментально-обоснованные свидетельства показывают, что студенты, поощряемые к самостоятельному формированию собственного понимания черт изучаемого языка, овладевают языковыми компетенциями быстрее и эффективнее.[3]

Карол Чэпел в статье «Практическое применение высоких технологий в преподавании» отмечает, что, например, «в рамках курса грамматического анализа мы вовлекаем студентов в анализ компьютерного корпуса, что во-первых, влияет на их восприятие самого анализа, во-вторых, на их способность самостоятельно проводить подобный анализ и, в-третьих, на то, как они сами будут преподавать грамматику».[5]

Как считает Дикарева С.С., корпуса являются полезным инструментом для изучения процессов семантической модификации кросскультурной лексики, которые активно протекают в условиях глобализации информационного общества знаний.[1]

Проанализировав труды ученых, посвященных теоретическим аспектам корпусной лингвистики, мы выявили следующие возможности применения корпуса в обучении иностранному языку:

- лингвистический корпус может выступать в качестве основы содержания обучения, являясь источником отбора лексических и грамматических языковых средств;

- лингвистический корпус в то же время является и средством обучения, как источник учебного материала и основа для составления упражнений;

Одним из главных преимуществ материалов, разработанных на основе электронных корпусов, следует считать их возможность увеличивать автономию преподавателей и студентов, что приносит весомое удобство при все возрастающей потребности онлайн-обучения.

## **Литература**

1. Дикарева С.С. Корпусные технологии в методике преподавания лингвистических дисциплин // Теория и технология иноязычного образования: Материалы IV международной международной научно-методической конференции 29-30 сентября 2010 г. - Симферополь, 2010. С. 86-90.
2. Захаров В.П., Богданова С.Ю. Корпусная лингвистика: учебник для студентов гуманитарных вузов. – Иркутск: ИГЛУ, 2011.
3. Нагель О.В. Корпусная лингвистика и ее использование в компьютерном языковом обучении / О.В.Нагель // Язык и культура. - 2008. - №4. - С.53-59
4. Плунгян В.А. Лекция: Почему современная лингвистика должна быть лингвистикой корпусов. Прочитана 1 октября 2009 года. <http://www.polit.ru/article/2009/10/23/corpus/>
5. Carol A. Chapelle // Essential teacher. 2003. Vol. 9. P. 5-11